



Procès-verbal administratif.

L'an mil neuf cent soixante le quatrième jour du mois de janvier, Devant Nous DECLERCQ Eric, Administrateur Territorial Assistant à Ruhengeri, comparait le nommé KALERA Claire, fils de Bisura (+) et de Swamanywa(e.v.) originaire de Kamubuga, s/chefferie de Kamubuga, chefferie Buberuka, Territoire de Ruhengeri, résidant à Nyamata, Territoire de Kigali, Mututsi des abaha, âgé de 46 ans, marié à Mukantabana, 12 enfants, ex-souschef de la s/chefferie TANDAGURA.

Q. Que savez-vous du vol de votre caisse d'impôts?

R. J'ai remis la caisse au nommé NYAMUHARIRWA, conseiller de s/chefferie, parce qu'on avait pas encore brûlé chez moi, j'ai remis la caisse et Nyamuharirwa a refusé de prendre les clés. Tout l'argent se trouvait et même les acquits se trouvaient dans la caisse. Je n'ai pas pu compter l'argent parce que les incendiaires étaient tout près de ma maison.

Q. On n'a trouvé que 3.520 frs dans votre caisse?

R. Je me préparais pour aller verser chez le comptable, je suppose que j'avais plus que 40.000 frs dans ma caisse.

Q. Avez-vous rendu des cartes d'assistance médicale?

R. " peu près 5 ou 6.

Q. Vous ne savez pas ajouter d'autres détails?

R. Non, je remis la caisse et je ~~pris~~ suis parti, parce qu'on disait qu'on voulait me tuer.

Q. Voulez-vous ajouter quelque chose?

R. ~~J'en~~ J'ai ~~pas~~ donné cette caisse à NYAMUHARIRWA parce que celui-ci était un homme de confiance, je n'avais aucun autre moyen d'essayer de sauver ma caisse. Dans ~~la~~ la grande salle, il y avait la petite caisse, dans laquelle j'avais préparé l'argent pour le versement au comptable. Je lui ai remis encore la salle fiches dans laquelle j'avais mis de l'argent, qui était pas encore préparé pour le versement. Cette salle était fermée aussi. J'ai donné à ce type 4 caisses de l'Etat et 1 caisse personnelle, que j'employais pour le service. Dans ces caisses j'avais mis tout ce qui concerne la sous-chefferie. J'avais aussi mis quelques habits personnels dans une des salles.

Q. Savez-vous quand exactement on a brûlé chez-vous?

R. Le jeudi le 5 novembre vers midi.

Q. On n'a commencé que dans la nuit des 5 au 6 novembre?

R. Non, je suis sûr et certain qu'on a brûlé le 5 novembre vers 12h., finalement on n'a pas brûlé, on a pillé ce jeudi.

Q. Voulez-vous ajouter quelque chose?

R. Non, je ne sais rien, je suis parti avec ma famille avant l'arrivée des incendiaires parce qu'on ~~disait~~ disait qu'on allait me tuer. Traduction faite, le comparant persiste et signe.

Le comparant (signé).

*He tout quoi, nous avons devant le Présent  
P.V. aux jour, mais et au que dessus.  
A.T.A. Declercq.*

Trois. verset Adieu. Sholy

R a un cent cent cinquante soixante  
le quatrieme jour de moi de Janvier.

Deux. bon, Deleur Eric, A T H i Ruben,  
compagnon le homme PALERA, Claire, pl de  
Tura (4) et de Rutamara (2-), oug de Kamutoko,  
Sheffere, Kamutoko, Sheff Rubenka, Ten Rubenferi,  
reidant a Nyamoko, Kigali, Kamutoko de  
Abaha, age 46 ans, meier ~~hantant~~ bukantabura,  
12 enfants, ex, Shef de la Sheffere ~~ATA~~ TANDAGURA

Q. Que deux vous de vol de votre caisse a impôts?

R. J'ai remis la caisse au homme NYAMUHARIRWA,  
conseiller de Sheffere, parce qu'il avait fait une  
brute flegme. J'ai remis la caisse, et  
Nyamuharirwa a refusé de prendre le clé.

Q. Tout l'argent se trouvant et tout le argent  
se trouvant dans la caisse. On a fait  
comptes l'argent parce que le marchandises  
étaient tout fin de ma maison.

Q. On a à trouvé que 3520 f dans votre caisse?

R. Je ne préjurer pour aller, être, chez le comptable,  
je suppose que j'avais plus que 40 000 f dans  
ma caisse.

Q. Voyez vous vendre des cartes a l'Institut Medical?

R. A peu près 5 ou 6.

Q. Vous ne savez pas ajouter a autre détail?

R. Non. Je remis la caisse et je suis parti, parce  
qu'il disait qu'il voulait me lire.

Q. Saviez vous ajouter quelque chose?

R. Je n'ai pas donné cette caisse à NYAMUHARIRWA  
parce qu'il était un homme de confiance;  
je n'avais aucun autre moyen de crainte de  
sauver ma caisse. Dans la grande salle, j'avais  
la petite caisse, dans laquelle j'avais fait  
l'argent pour le versement au comptable.